

JEUDI 11 JUIN 1964

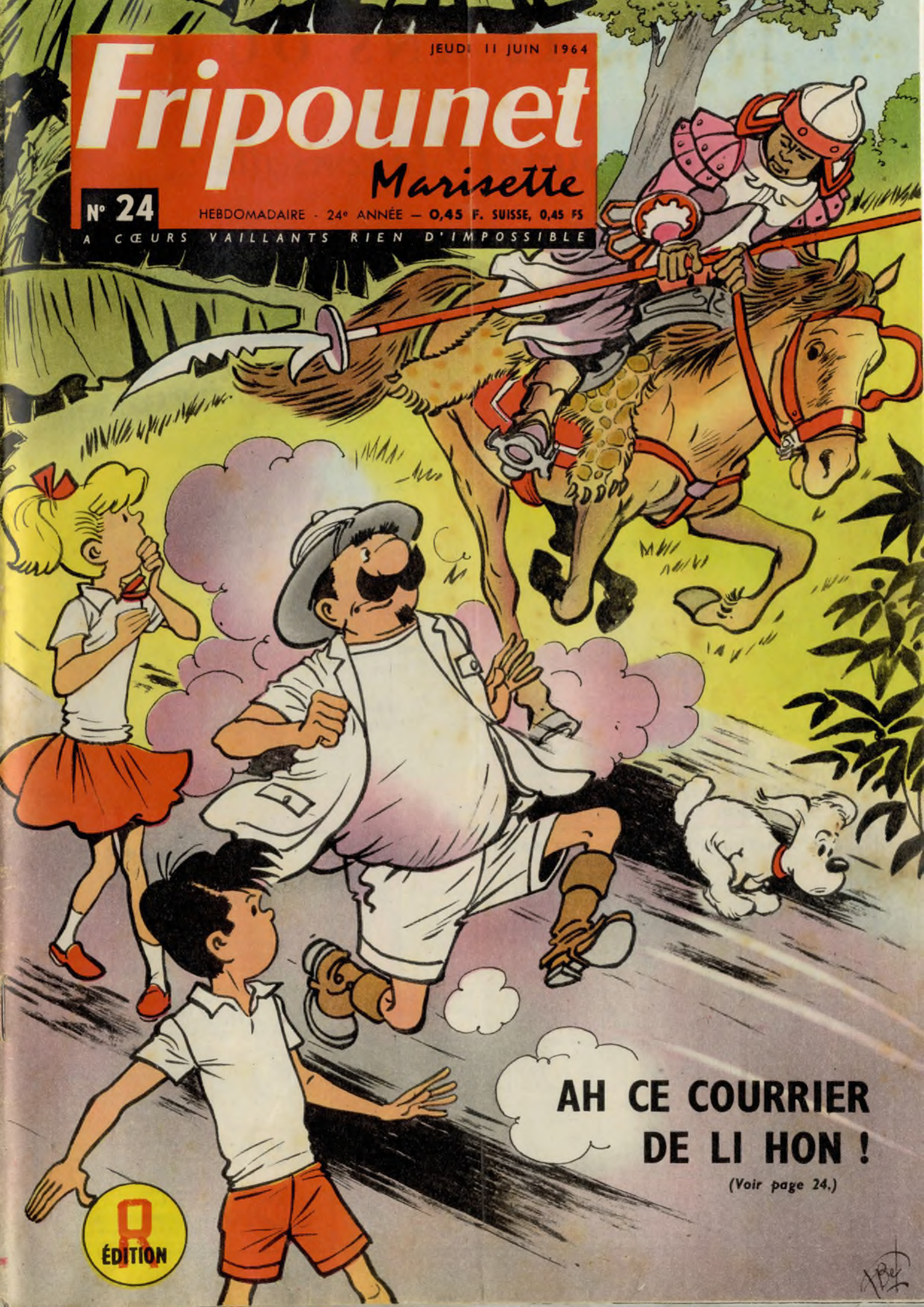
Fripounet

Marisette

N° 24

HEBDOMADAIRE - 24^e ANNÉE - 0,45 F. SUISSE, 0,45 FS

A CŒURS VAILLANTS RIEN D'IMPOSSIBLE



**AH CE COURRIER
DE LI HON !**

(Voir page 24.)



1964

SI TU AS 12 ANS OU PLUS

"Fripounet" te conseille :

J² Jeunes

(pour les garçons)

- Les aventures de l'Inspecteur Les-taque.
Le policier bien connu dans une nouvelle et palpitante aventure.
- Les fiches techniques et sportives.
- Chaque semaine une histoire vraie, illustrée à partir de documents réels.

J² magazine

(pour les filles)

- Le « Mini-Vacances », une exclusivité « J 2 Magazine » et ses 100 idées pour passer des vacances agréables, astucieuses et gaies.
- Les aventures de « Frédérique », une fille « comme ça » qui deviendra ton amie.
- Les mille et un conseils de « Station-Service ».
- Et, spécial 1964, « Le Japon à l'Heure Olympique ».

Profite au plus tôt de cette offre exceptionnelle. 13 numéros pour le prix de 12 : 8,40 F. Découpe au plus tôt le bon ci-dessous.

BON A RETOURNER LE PLUS VITE POSSIBLE à :
" Abonnements Vacances "
B. P. 31-06 — PARIS-VI^e

Écrire en majuscules d'imprimerie S. V. P.!

NOM PRÉNOM AGE

ADRESSE

VILLE DÉPARTEMENT

Je souscris un abonnement VACANCES 64 à (2) « J2 Jeunes-J2 Magazine » du 2 juillet au 24 septembre (13 numéros) pour : 8,40 F, bénéficiant ainsi du 13^e numéro gratuit.

- Je vous adresse dans la même enveloppe que ce bon (3) :
- un mandat-lettre { à l'ordre de « J2-JEUNES »,
 - un virement-postal 3 volets { C. C. P. PARIS, 1223-59.
 - un chèque bancaire barré à l'ordre de « J2-JEUNES ».

Ne rien inscrire dans ces cases.

Tout abonnement non accompagné de paiement ne pourra être servi.

Cour.

Compt.

- (1) Pour l'étranger, demander conditions à la même adresse.
(2) Entoure d'un cercle le nom du journal pour lequel tu souscris un abonnement et raye le nom de l'autre.
(3) Rayer les mentions inutiles.

CŒURS VAILLANTS

31, rue de Fleurus - PARIS (6^e)

RÉDACTION : Tél. : 548-49-95

ADMINISTRATION : Tél. : 548-46-02

C. C. P. Paris 1223-59

Chaque demande de changement d'adresse doit obligatoirement être accompagnée de la dernière bande d'envoi et de 0,50 F en timbres-poste.

LES ABONNEMENTS PARTENT DU 1^{er} DE CHAQUE MOIS

Indiquez lisiblement :
NOM, ADRESSE, PUBLICATION, DURÉE demandés au verso de votre titre de paiement.



ABONNEMENTS FRIPOUNET	FRANCE et COMMUNAUTÉ	ÉTRANGER (sauf SUISSE)
6 mois ...	11,30 F	14 F
1 an	22,50 F	28 F

ADMINISTRATION
FLEURUS-SUISSE
Saint-Maurice. Valais
C. C. P. SION n° 11 c 5705
ABONNEMENTS-SUISSE
1 an : 23,80 FS - 6 mois : 12 FS



Les Goitschel

Championnes en Famille

DESSINS de TIZI-BEREL

TEXTE de MONIQUE AMIEL



1.947
LE VAL D'ISERE QUI N'EST ENCORE QU'UN VILLAGE PERDU DE SAVOIE OÙ SE SONT REFUGIEES QUELQUES FAMILLES ALSACIENNES



TIENS! DES NOUVEAUX!
ILS S'APPELLENT "GOITSCHÉL"... ILS VIENNENT DE S^TE MAXIME



ATTRAPE CHRISTINE!
ET MOI? ALORS?..
LES GOITSCHÉL SE LIENT RAPIDEMENT AVEC LES VOISINS EN PARTICULIER AVEC LES KILLY...



ET LES DEUX FILLES, AVANT D'ATTEINDRE L'AGE DE RAISON..



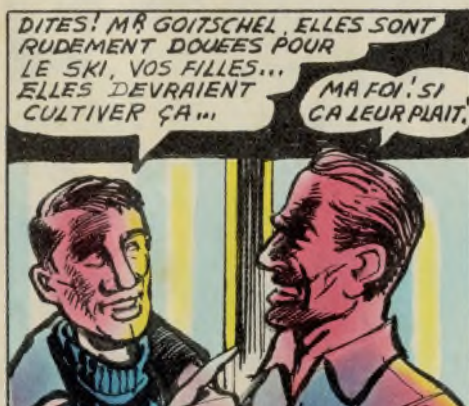
DITES DONC LES GARS MARIELLE AIMERAIT JOUER AU FOOT AVEC NOUS...
LAISSE-MOI ESSAYER.. TU VERRAS APRES
OH! UNE FILLE

TANDIS QUE L'ETE



ET.. NA!..
DIS DONC! JEAN CLAUDE, ON LA PREND DANS NOTRE EQUIPE NOUS!..

ET EN EFFET...



DITES! M^R GOITSCHÉL ELLES SONT RUDEMENT DOUEES POUR LE SKI, VOS FILLES... ELLES DEVRAIENT CULTIVER ÇA...
MA FOI! SI CA LEUR PLAÏT..

LES ANNEES PASSES, ET UN JOUR...



UN PEU PENCHEE MARIELLE!... ET LES SKIS BIEN PARALLELES..
OH LA LA... ON DIRAIT QUE VOUS VOUS PRENEZ POUR DES DEBUTANTES

DESORMAIS DES QUE LA CLASSE EST FINIE...



CHRISTINE ET TOI, VOUS ETES TRES DOUEES, MAIS SI VOUS VOULEZ ARRIVER A LA CLASSE DES CHAMPIONS IL FAUT TOUT REPRENDRE A ZERO TU LE VEUX? OUI OUNON?..
MERCI M^S'IEUR MATTIS J'AI COMPRIS...



BRavo CHRISTINE! TU VAS BATTRE LES GARÇONS TOI AUSSI..
ET LES DEUX SOEURS FONT DE RAPIDES PROGRES.



MEILLEUR TEMPS JUNIORS MARIELLE GOITSCHÉL"
ARRIVEE BRAVO MARIELLE..
REMPORTENT LEURS PREMIERS SUCCES..



PAPA! PAPA! NOUS SOMMES PRISES DANS L'EQUIPE DE FRANCE C'EST CHOUETTE? NON!..
A QUATORZE ET QUINZE ANS CE N'EST PAS MAL...
ET EN 1959...

VITE! VITE! LES PISTES SONT A POINT

PRENDS AU MOINS LE TEMPS DE VERIFIER TON MATERIEL

UNE VIE NOUVELLE COMMENCE... DES LES PREMIERES NEIGE A VAL D'ISERE

TRES BIEN!... PRENDS EN DE LA GRAINE PATRICIA...

JUSQU'EN JANVIER

TU TE RENDS COMPTE... DEMAIN ON SERA A CORTINA...

ET DIMANCHE A CHAMONIX... ET ENSUITE A KITSBUEL... J'AI L'IMPRESION QUE NOUS PASSONS NOTRE TEMPS DANS LES VALISES...

PUIS, PENDANT 3 MOIS

OUF! PLUS DE NEIGE... LE REPOS..

LE REPOS? ATTENTION UNE FUTURE CHAMPIONNE DOIT SOIGNER SA FORME

PUIS C'EST PAQUES!.. BIENTOT L'ETE!

LA BICYCLETTE!.. C'EST EXCELLENT POUR LES JAMBES

LE SKI NAUTIQUE, PARFAIT POUR L'EQUILIBRE... MAIS..

LE VOLLEY, REMARQUABLE POUR LES REFLEXES

MARIELLE S'EST INSCRITE!.. AVEC JEAN-CLAUDE!..

PEUH!.. DES GAMINS!..

ET C'EST AINSI QU'EN DECEMBRE 1961

FANTASTIQUE! UN INCONNU DE 18 ANS QUI A BATTU DES CHAMPIONS CHEVRONNES

ET LA FILLE!.. ENCORE PLUS FORMIDABLE ELLE A TOUT JUSTE 16 ANS

MAIS CE N'EST QUE LE COMMENCEMENT CAR EN FEVRIER 1962 AUX CHAMPIONNATS DU MONDE DE CHAMONIX ALORS QUE JEAN-CLAUDE KILLY, S'ETANT CASSE LA JAMBE DOIT RENONCER, MARIELLE STUPEFIE LES SPECIALISTES

EH! PAS MAL DU TOUT LA GAMINE!..

AU SLALOM GEANT!..

TOUS LES RISQUES...
ELLE PREND TOUS LES RISQUES!
ELLE EST FICHUE DE GAGNER

PAS MAL! NON, PUISQU'ELLE
EST 4^{ème} PUIS AU SLALOM SPECIAL

TU ES BIEN PLACEE POUR
LE COMBINE, IL FAUT QUE
TU COURRES LA DESCENTE

MAIS J'AI LA TROUILLE
MOI...

ET CETTE FOIS ELLE EST 2^{ème} MEDAILLE
D'ARGENT... ALORS...

AUEZ!
ZOU!

MALGRE SA PEUR
MARIELLE FONCERA

ET MARIELLE GOITSCHEL
DEVIENT CHAMPIONNE DU MONDE DU
COMBINE A 16 ANS

MAIS POUR UN
SPORTIF LA
VRAIE CONSECRATION
C'EST LE
TITRE OLYMPIQUE
QUE DECERNE
TOUS LES 4
ANS.. C'EST
POURQUOI, EN
FEVRIER 1964
AUX JEUX
OLYMPIQUES
D'INSBRUCK

FANTASTIQUE...
CE SERA MARIEL
LE GOITSCHEL

ATTENDEZ
CHRISTINE

AU SLALOM SPECIAL.

ET C'EST L'EXPLOIT JAMAIS VU ENCORE

FANTASTIQUE!
CE SERA ENCORE
CHRISTINE.!

ATTENDEZ
MARIELLE!...

DEUX JOURS PLUS TARD
AU SLALOM GEANT

ET L'INVRAISEMABLE SE PRODUIT!
LES DEUX SOEURS SONT EN TETE
CHRISTINE 1^{ère} MARIELLE 2^{ème}

ET MAINTENANT, MARIELLE! CHRISTINE!
QUE SOUHAITEZ-VOUS P...

ETRE UN JOUR TROIS
GOITSCHEL SUR LE PODIUM

APRES TOUT! POUR-
QUOI PAS P. NOTRE
BENJAMINE PATRICIA
EST DEJA CHAMPIONNE
DE SAVOIE

AUSSITOT!.

POURQUOI PAS EN EFFET!.. DECIDEMENT
LE SKI FRANÇAIS A DES RESERVES.

FIN



Le Serment

RÉSUMÉ. — On a demandé au Chevalier de Saint-Clair asile en son château pour un convoi de prisonniers politiques.



UNE HEURE PLUS TARD, LE TRISTE CORTÈGE PÉNÈTRE DANS LA COUR DU CHÂTEAU ...

Par ici ...

DEUX HOMMES SUR LES REMPARTS! UN PAR LÀ, TOI DE L'AUTRE CÔTÉ!



FERMEZ SOIGNEUSEMENT LE PORTAIL ET QU'UN DE VOUS RESTE ICI.



PAUVRES GENS! ALLONS-EN, NE RESTONS PAS LÀ. ILS ONT SANS DOUBTE MÉRITÉ LEUR SORT!

A VOTRE PLACE, MONSIEUR, J'AI TRÈS VOIR DE PLUS PRÈS ...

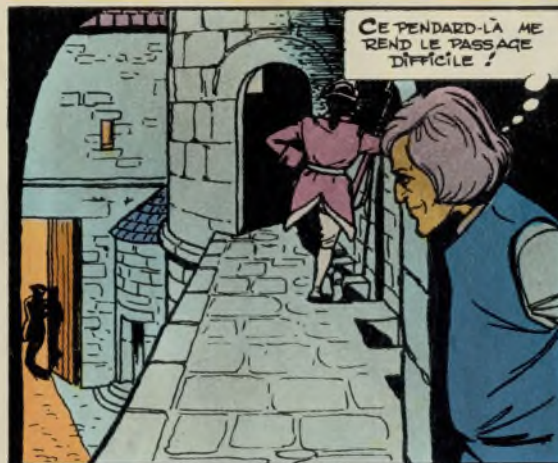


NON, JOËL! RAISON D'ÉTAT... J'AI DONNÉ MA PAROLE. ALLEZ, BONSOIR!



BONSOIR, MONSIEUR!

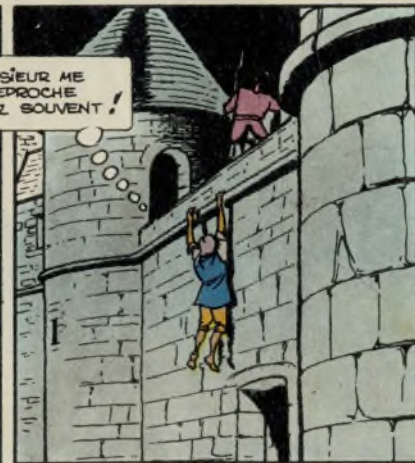
MAIS MOI, JE NE L'AI PAS DONNÉE, MA PAROLE ...



CE PENDARD-LÀ ME REND LE PASSAGE DIFFICILE!



MAIS DAME, JE SUIS TÊTU ...



... MONSIEUR ME LE REDROCHE ASSEZ SOUVENT!



JE CONNAIS MON CHÂTEAU MIEUX QUE CES COUÏNS, DIEU MERCI!



J'y ARRIVE!



MA PAROLE! CE SONT ... PRESQUE DES ENFANTS!

ent du Chevalier

John Pierre Brochand



... ET VOUS N'AVEZ PAS HONTE DE FAIRE CETTE VILAINÉ BESOÛNE ?

NON, ON EST BIEN PAYÉS !

MIEUX PAYÉ QU'À L'ARMÉE D'OU TU AS DÉSERTE, COQUIN !



ALLONS, LA BERLUE ! POINT TROP DE SÉVICES, SINON CES BRAVES GARÇONS NE SUPPORTERONT JAMAIS LE VOYAGE !

ÇA SUFFIT ! SILENCE, VOUS TOUS OU JE ...

ET NOUS NE SERONS PAS EN ÉTAT DE TRAVAILLER DANS CE DAMNÉ PAYS OÙ VOUS NOUS ENVOYEZ EN ESCLAVAGE !



J'AI BIEN IDÉE QUE MONSIEUR S'EST MIS DANS UNE MÉCHANTE AFFAIRE EN ÉBERGEANT CETTE TROUPE-LÀ ! DAME OUI !

ET SANS EN ENTENDRE D'AVANTAGE JOËL S'EN RETOURNE PAR OÙ IL EST VENU



MONSIEUR ! ... HÉ, MONSIEUR ! IL FAUT QUE JE VOUS PARLE ...



LE HASARD - QUE J'AI UN PEU AIDÉ - M'A FAIT APPROCHER DES PRISONNIERS ET J'AI ENTENDU ...

JOËL, TU AS TRAHI MON ENGAGEMENT ! J'AI DONNÉ MA PAROLE, JE NE VEUX RIEN SAVOIR DE PLUS ... OÙ JE VAIS ME FÂCHER !



ON VOIT BIEN QUE MONSIEUR A TROP DE PAROLE : IL LA DONNE A N'IMPORTE QUI !



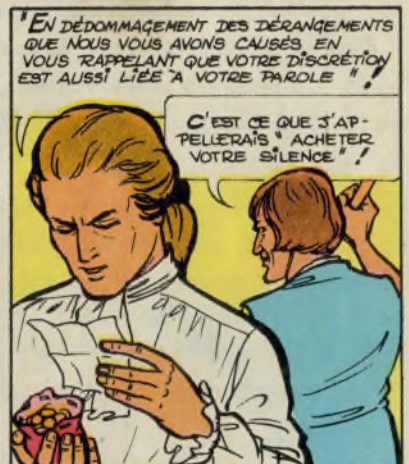
LE LENDEMAIN MATIN

ILS... SONT PARTIS ? OUI MONSIEUR, AVANT L'AUBE ! EN LAISSANT CELA SUR LA PORTE.



UNE BOURSE ? MAIS POURQUOI LA PORTES-TU AINSI ?

POUR NE POINT ME SALIR LES MAINS ! L'ARGENT DE CES GENS-LÀ NE PEUT PAS ÊTRE BIEN PROPRE !



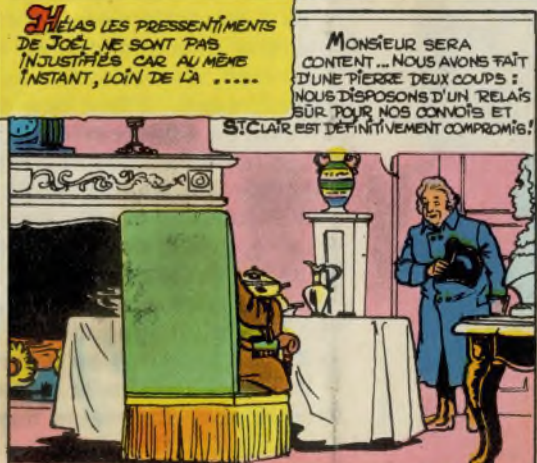
"EN DÉDOMMAGEMENT DES DÉRANGEMENTS QUE NOUS VOUS AVONS CAUSÉS EN VOUS RAPPELANT QUE VOTRE DISCRETION EST AUSSI LIÉE À VOTRE PAROLE !"

C'EST CE QUE J'APPELLERAIS "ACHETER VOTRE SILENCE" !



DIEU VOUS ENTENDE, MONSIEUR !

TAIS-TOI ! CET ARGENT, JE LE DONNERAI À UN PAUVRE ! ET QUE JE N'ENTENDE PLUS JAMAIS PARLER DE CETTE AFFAIRE !



HELAS LES PRESSANTIMENTS DE JOËL NE SONT PAS INJUSTIFIÉS CAR AU MÊME INSTANT, LOÏN DE LÀ

MONSIEUR SERA CONTENT... NOUS AVONS FAIT D'UNE PIERRE DEUX COUPS : NOUS DISPOSONS D'UN RELAIS SUR POUR NOS CONVOIS ET ST-CLAIR EST DÉFINITIVEMENT COMPROMIS !



BIEN MIEUX ! IL A TOUCHÉ DE L'ARGENT POUR SA COMPLIÉTÉ. JE LUI AI FAIT LAISSER UNE BOURSE ...

BRAVO ! TU ES UN PRÉCIEUX COMPÈRE ! GRÂCE À TOI, JE TIENS ENFIN MA VENGEANCE !

à la découverte



du SHALOM

Depuis le mois d'avril, le paquebot Shalom, de la Compagnie brésilienne ZIM, taille sa route d'Haïfa à New-York, en passant par Naples, Marseille et Malaga.

A son bord, les touristes effectuent un voyage de onze jours, parfaitement calmes et paisibles. Et comment pourrait-il en être autrement sur un bateau ainsi nommé ? En effet, le mot SHALOM, que l'on peut lire sur la coque, en caractères hébreux et romains, signifie PAIX.

Avant que le « Shalom » ne quitte les chantiers de l'Atlantique, à Saint-Nazaire, où il a été construit, il fut le théâtre d'un concours original ouvert à quelques garçons et filles.

Armés d'appareils photographiques Kodak, trente-deux élèves de l'école d'apprentissage des Chantiers et douze Parisiens israélites se lancèrent à l'assaut du « Shalom » pour en faire un reportage sensationnel.

Ils s'étaient divisés en équipes de quatre, bien organisées puisque chacune d'elles comportait un chef opérateur, un flashman, un metteur en scène et un régisseur ! Pour faire du travail réussi, il faut que chacun apporte le meilleur de soi-même : au « penseur » la conception du reportage, aux techniciens le maniement de l'appareil, au metteur en scène le soin de régler les angles de prises de vue, au régisseur celui de régler tous les détails pratiques.

Le reportage devait donner une idée complète du paquebot, sans oublier le côté surprenant, inédit et insolite. Que pensez-vous de cette vue curieuse, ci-contre ? Elle représente le plafond de la synagogue du « Shalom ». Un bon point à l'équipe qui a su découvrir ce « motif » original.

Au mois de janvier, époque du reportage, le « Shalom » était encore aux mains des ouvriers pour une dernière mise



au point. Il n'était pas question de se promener dans les coursives et sur les ponts du paquebot comme de simples touristes. Nos reporters coiffèrent donc des casques légers. C'était plus dans la note et sans doute aussi plus prudent.

De cette manière, d'ailleurs, il fut plus facile de se rendre compte de l'énorme travail que représente la construction et la finition d'un bâtiment comme le « Shalom ».

Ingénieurs, dessinateurs, fondeurs, charpentiers, tôliers, riveteurs, soudeurs, peintres, décorateurs, électriciens, etc... C'est toute une longue chaîne de métiers divers et de longues heures de labeur qui aboutissent à ce chef-d'œuvre qu'est toujours un beau navire.

Capitale de la construction navale française, Saint-Nazaire vit aujourd'hui des heures difficiles. Il y a beaucoup de beaux



Avant le départ, les « reporters », casqués, posent pour le photographe avant de se transformer eux-mêmes en chevaliers du flash.

Dans la salle des machines, le chef mécanicien Redner explique le fonctionnement des turbines.



bateaux comme le « Shalom » qui naviguent sur toutes les mers du globe. Peut-être y en a-t-il trop? En tout cas, les commandes se font rares, et le chômage est déjà une dure et triste réalité.

Les trente-deux élèves de l'école d'apprentissage, qui visitaient le « Shalom » en même temps que leurs camarades parisiens, avec des yeux émerveillés, le savaient mieux que personne.

Ils aimeraient pourtant bien travailler plus tard à la construction navale. On ne grandit pas dans le paysage des chantiers, le spectacle des lourdes grues devant les yeux, le crépitement des riveteuses dans les oreilles, l'odeur du goudron et de la peinture dans les narines sans en être imprégné à tout jamais.

Il faut souhaiter à Saint-Nazaire de construire encore beaucoup de beaux et grands bateaux. Dans la cale où ont été construits le « Normandie », le « Foch », le « France », transformé le « Liberté » et l' « Ile-de-France », pour ne citer que ceux-là, il y a de la place pour d'autres coques et d'autres étraves. Et ce n'est pas la main-d'œuvre, qualifiée, habile et ardente au travail, qui manque.

A. V.

LES TOUCANS

NOM : TOUCAN TOCO.

DOMICILE : Trous d'arbres, à 7 à 10 m du sol, en Amérique centrale et en Amérique du Sud.

CARACTÈRE : Vif, gai, propre, courageux, vorace, indépendant. Il vit en solitaire ou par paires. Les toucans se rassemblent pourtant pour la bataille.

SPORT FAVORI : Aime le bain.

RÉGIME. — Mangues, bananes, framboises, chenilles, fourmis, viande, tortues, poissons, etc.

SIGNALEMENT : Taille environ 0,60 m. Aile 0,24 m. Queue 0,14 m.

CHANT : « Kori, Krri, Krri » jusqu'à 100 à la minute !

BEC : 12 à 15 cm, brillant, flexible, dentelé.

LANGUE : Mince et pointue.

COULEURS : Noir brillant, sur lequel tranche le jaune, le blanc ou le rouge de la gorge, du dos, du croupion.

PATTES : Noires.

Ces beaux oiseaux habitent surtout les grandes forêts, le long des côtes du Brésil. Ils sautent de branche en branche pour saisir les fruits et les baies dont ils se nourrissent. Les Indiens affirment qu'ils crient à l'approche de la pluie et savent parfaitement prédire le temps.

Leur vol est saccadé. Les Indiens les chassent pour leur plumage et leur chair délicieuse. Très jeunes, ils s'appriivoisent facilement et vivent très bien en captivité.



ÉCHOS DE PARTOUT

FRANÇOIS

Il a neuf ans et il habite Roscoff. Il y a longtemps qu'il lit le journal et sa petite sœur lit « Perlin et Pinpin ». En fait, comme elle est trop petite, elle ne connaît pas ses lettres. C'est François qui lui raconte les histoires. Très bien, François, et, à part ta petite sœur, à combien de petits et petites camarades as-tu fait connaître ton journal ?



UN SOURIRE DES BASSES-PYRÉNÉES

Ce sont les lectrices de Pau qui nous l'adressent, gai, avenant et chaleureux comme leur gentil pays. Cette photographie a été prise lors du Festival des Baladins. Mais la ville de Pau n'est-elle peuplée que de gentilles Paloises? Nous aimerions savoir ce que font les garçons.



LA FÉE DES BALADINS

Née coiffée et très souriante, voici la « Fée des Baladins » des « Quatre-Pavillons » (Gironde). Sa robe chante de mille couleurs. Elle est taillée dans les pages du journal : original et de bon goût !

des "TRÉSORS" venus d'Asie!



Ce sont les Trésors de la Terre RUBAFIX: des minéraux que les prospecteurs du Centre de Vulgarisation des Sciences Naturelles ont ramenés du Thibet et d'Amérique, d'Afrique, d'Océanie.



Rubafix

le ruban adhésif français te le propose aujourd'hui.

Dans ce coffret, 5 pièces rares. Ces échantillons magnifiques, des géologues sont allés les chercher pour toi au-delà des mers.

Commande dès aujourd'hui ton coffret "Asie" en renvoyant à RUBAFIX le bon ci-dessous accompagné de 2 languettes vertes marquées "BON TRÉSOR RUBAFIX" (tu trouveras cette languette sur chaque bobino en début de rouleau) et 5 timbres-lettre neufs.

BON A DÉCOUPER et à renvoyer à RUBAFIX - B.P. 109-X - PARIS X^e

NOM Prénom Age FM5

ADRESSE: Rue N°

Ville Dépt

Je desire recevoir le coffret "ASIE". Je joins à ce bon 2 languettes vertes BON TRÉSOR RUBAFIX et 5 timbres-lettre neufs.

ATTENTION: tout bon sans timbre sera considéré comme nul.

Si tu aimes ton coffret ou si tu en desires un autre pour ranger ta récolte personnelle de minéraux écris à RUBAFIX - B.P. 109-X - PARIS X^e, pour demander un coffret vide, et joins 5 timbres-lettre neufs.





MOKY, POUPEY

RÉSUMÉ. — Dans le jeu de la « corrida » organisé par...



et Nestor

PAR R. BUSSEMEY.

Moky et Poupy, Nestor s'est vu confier le rôle du taureau.





ILS étaient tous rassemblés sur la place du village ; tous les enfants, pas un ne manquait au rendez-vous. Même le grand Lucien avait abandonné la boutique de son patron, même les fils du cantonnier qui habitaient très loin de l'autre côté du bourg. C'est que l'affaire était d'importance.

Oh, bien sûr, ils n'avaient pas pour habitude de se mêler des affaires des grandes personnes. Mais quand les grandes personnes se mettent à agir de façon aussi inconsidérée !

Jugez plutôt : à trois jours de la fête du village, les confiseurs étaient en grève.

Les manèges avaient déjà dressé

leurs tentes multicolores et leurs mécanismes de fantaisie, mais le village n'était pas parfumé de cette bonne odeur de pralines et de caramel qui d'habitude chatouillait si agréablement le nez des petits.

Un peu déçus, ils regardaient les baraques des marchands de nougats qui restaient obstinément fermées, sans comprendre pour quelle mystérieuse raison elles ne s'ouvraient pas.

— Ce n'est vraiment pas drôle, soupira soudain le grand Lucien. Et dire qu'il n'y a rien à faire.

— Les grandes personnes sont si compliquées.

— Une fête sans bonbons, ce n'est pas une fête.

Une fois de plus ils firent le tour de la petite place. Ils regardèrent sans envie les stands de tir et leurs poupées multicolores, le petit cirque où les jongleurs s'apprétaient pour la parade. Non, décidément quelque chose manquait, cette fête commençait mal.

Ils retournèrent s'asseoir sur l'escalier du kiosque à musique, sans savoir très exactement ce qu'ils attendaient.

Soudain une vieille dame s'approcha de leur petit groupe.

— Bonjour, grand-mère Nane, s'écrièrent-ils en même temps.

— Bonjour mes petits, répondit-elle.

Grand-mère Nane était la plus vieille dame du village ; les enfants ne se souvenaient pas de l'avoir vue autrement que vêtue de son ample robe noire et coiffée du même fichu sombre. Elle était si gentille qu'elle semblait être la grand-mère de tous les enfants du village.

Souvent, ils allaient chez elle, et là, groupés autour de la grande cheminée, ils écoutaient les merveilleuses histoires qu'elle racontait si bien.

Grand-mère Nane les regarda l'un après l'autre.

— En voilà des mines sombres, mes petits. Qu'est-ce qui vous arrive ?

Ils lui racontèrent tous en même temps leurs ennuis :

— Les confiseurs sont en grève.

— Nous n'aurons pas de bonbons pour la fête.

— Nous avons pourtant été si sages ces jours-ci.

Grand-mère Nane les écouta en silence et réfléchit un moment :

— Je crois que j'ai une idée !

Elle leur parla doucement à l'oreille et tous l'un après l'autre hochèrent la tête et partirent en courant dans toutes les directions.

— Maman, pourrais-tu me donner un peu de lait, s'il te plaît ?

— Maman, voudrais-tu me donner du sucre ?

— Pourquoi ?

— C'est la vieille Nane qui nous l'a demandé.

Et bientôt, portant qui des œufs, qui du sucre, ils frappèrent à la porte de la vieille Nane.

— Nous voilà, dirent-ils en montrant leur précieux butin.

— C'est bien, mes petits, posez tout cela sur la table, vos mamans ont été très généreuses. Cette année, les confiseurs ce sera vous.

Grand-mère Nane chaussa ses lunettes à monture d'écaille, sortit un énorme livre de cuisine et chercha les meilleures recettes.

Bientôt la cuisine de la vieille dame ressembla à l'ancre d'une bonne fée Praline.

Toute la joyeuse bande, vêtue de tabliers trop grands, s'affairait autour des chaudrons de cuivre.

Nane allait de l'un à l'autre en multipliant les conseils.

— Remue doucement, Lucien. Bats encore les œufs, Sylvie. Attention, Claude, ta casserole va brûler.

Les enfants riaient et chantaient.

Mais la plus heureuse de tous était sans doute la vieille Nane :

— Il y a si longtemps que je n'avais pas eu tant de petits autour

de moi. Amusez-vous bien, mes enfants, cela me fait tant plaisir.

Peu à peu la cuisine se remplissait d'une merveilleuse odeur de caramels et de pralines. Mmm ! quelle merveille !

A la fin de l'après-midi, la table était pleine de merveilleuses friandises.

Quand tout fut terminé, grand-mère Nane demanda aux enfants :

— Croyez-vous que vous allez manger tout cela ?

— Oh non, il y en a beaucoup trop.

Le grand Lucien, l'aîné du groupe, réfléchit un instant :

— J'ai une idée, si nous en portions quelques-uns aux enfants du préventorium sur la colline ? Ils

ne peuvent pas descendre à la fête.

— Ses camarades approuvèrent.

Grand-mère Nane leur prêta son grand panier, qui fut rempli en un clin d'œil.

Puis, l'un derrière l'autre comme en cortège, ils montèrent le petit sentier qui menait au grand bâtiment blanc, là-haut sur la colline.

Le directeur de l'établissement leur permit d'aller distribuer eux-mêmes leurs richesses aux petits malades qui n'espéraient pas une telle visite.

La journée se termina dans la joie générale.

Et vraiment les bonbons de la fête n'avaient jamais eu aussi bon goût que cette année-là.

DANY FRANÇOIS.



FÊTE des PÈRES



Trois semaines ont passé depuis la Fête des Mères. Je ne crois pas que vos papas soient jaloux des bonnes surprises que vous avez faites ce jour-là à vos mamans. Mais pourquoi les laisser pour compte? Je suis sûr que vos mamans seront d'accord pour que vous fassiez des merveilles d'ici au 21 juin. La Fête des Pères n'est pas une nouveauté. Il y a cinquante-quatre ans que les États-Unis la célèbrent, et quatorze ans que les Français en font autant. Vous êtes très fières de votre papa, mesdemoiselles. Il est beau, fort, intelligent et aucun problème ne lui résiste : par quel gentil cadeau allez-vous le féliciter de tant de qualités? Votre père est formidable, les garçons. Soyez dignes de lui. Je suis sûr qu'un carnet scolaire, lui aussi « formidable », l'enchanterait.

VICHY 13-14 JUIN. 1^{er} CHALLENGE INTERNATIONAL D'AVIRON

Les curistes de Vichy connaissent surtout son eau thermale. Mais l'eau de Vichy a d'autres vertus; elle peut servir aux exhibitions des athlètes de l'Aviron, qui est un des sports les plus athlétiques.



LES AGENTS SONT DE BRAVES GENS



Photo AGIP.

C'est en tout cas ce que pense cette institutrice niçoise, victime d'une crevaison sur l'avenue de la Victoire. Voir Nice et crever, ce n'est plus un problème. Il suffit, mesdames, de tomber sur un agent de police complaisant. Il paraît qu'on va mettre des dames agents de police. Alors, peut-être les conducteurs pourront-ils « crever » à leur tour sans dommage.

MONSIEUR PAUL MORAND, VOYAGEUR

Il a vingt-quatre ans, il est mécanicien et il est Savoyard, d'Aix-les-Bains. Au volant d'une antique, mais solide « Trèfle » des années 1920, il sillonne les routes américaines. Il lui a quand même fallu emprunter le paquebot « France » pour traverser l'océan, son auto n'étant pas amphibie.



Bientôt les vacances...

ATTENTION !

Si tu es **ABONNÉ**, c'est-à-dire si tu reçois ton **JOURNAL** par la poste, à domicile, tu peux continuer à le recevoir à ton

ADRESSE DE VACANCES :

Il te suffira de demander à ton Bureau de Poste de te **FAIRE SUIVRE TON COURRIER**.

LAPINODROME — AÉRODROME



Les lapins de Belfast (Grande-Bretagne) ne s'étonnent plus de rien. Le décollage d'un avion ne leur fait pas plus d'effet que l'éclosion d'un champignon d'automne. Cette amusante photographie a été prise sur l'aérodrome de Sydenham près de Belfast.

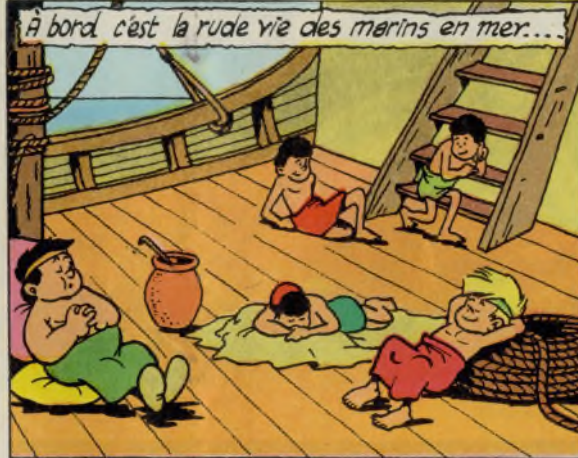
Photo AGIP.

LA PLUS BEÛE TOISON D'OR

TEXTE DE CLAYDS-HENRI
Dessin de MANESSA

Les aventures de KHALOU le petit PHÉNICIEN

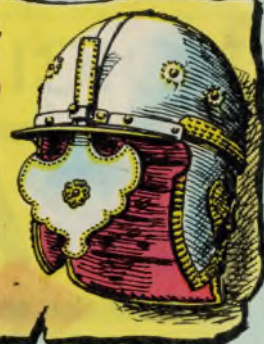
RÉSUMÉ. — Après avoir conquis la Toison d'Or, Khalou revient à Tyr avec son amie Khala.





Les HUSSARDS POLONAIS

- XVI-XVIII^e siècle -



La Pologne a toujours été un pays partagé entre l'Orient et l'Occident, aussi a-t-elle connue une histoire mouvementée, beaucoup d'invasions, beaucoup de guerres, ce qui explique le caractère très courageux des Polonais et la richesse extrêmement variée de leurs coutumes et de leur culture.

Les relations de la Pologne avec la France, pourtant bien éloignée, furent toujours étroites et amicales. Une profonde tradition catholique et le tempéra-

ment romantique des Polonais y sont certainement pour beaucoup.

Les Hussards polonais sont très connus. Ils apparurent en Pologne au XVI^e siècle ; ils appartenaient alors aux troupes mercenaires hongroises. Leur uniforme suscita tout de suite la curiosité. Ils furent bientôt célèbres aussi par leur fougue et leur valeur militaire. Les « ailes » qui rappellent la coiffure des chefs « Peaux-Rouges », furent d'abord attachées à la selle, puis, à partir du XVII^e siècle, directement au dos de la cuirasse.

La peau de léopard ou de tigre, splendide ornement, eut d'abord un but pratique. Elle servait à protéger des intempéries et se portait du côté d'où venait le vent. Certains hussards portent le « caftan » d'origine turque. Le « nasal » et les « oreillettes » du casque se retrouvent chez les Mongols, les Chinois et les Japonais. Mentalité occidentale, ornements venus d'Orient : la Pologne est vraiment au carrefour de toutes les influences.

Dans le titre à gauche : anciennes armoiries de Pologne.

A droite : un casque de la première moitié du XVII^e siècle.

En bas de gauche à droite :

— officier de Hussard (2^e moitié du XVII^e siècle). L'oriflamme de la lance est orné de la Croix et des 2 sabres. Deux serpents courent le long des flammes.

— A sa droite, un commandant d'escadron ou « Porcznick ».

— A cheval, un autre officier de Hussard (1633) : les ailes sont fixées au trusquin de selle.

— Un trompette du XVIII^e siècle ; en arrière, un hussard du XVI^e siècle.

— A droite, un officier du XVIII^e siècle, avec son casque à ailes.



CHRISTIAN
H.G.H. TAVARD

VOICI LES PREMIERS GAGNANTS DU GRAND CONCOURS

KOHLER

"les copains
mènent l'enquête"

1^{er} PRIX 10.000 F (1963)

sur un livret de Caisse d'Épargne

BADIN Jean-Philippe, 13 ans, Le Pillardière, BRINDAS (Rhône).

2^e PRIX : 3 000 F

DEVAUD Danielle, 15 ans, Immeuble S.C.I.A.C., rue Jean-Oberlé, à BREST (Finistère).

3^e - 4^e - 5^e PRIX : 500 F

JARLIER Danièle, 12 ans, Saint-Cirgues, par LAVOUTE-CHILHAC (Haute-Loire.) — **ANDRÉ Roger**, 15 ans, RILLE (Indre-et-Loire). — **JOUY Éric**, 12 ans, 28, avenue Jean-Jaurès, SALOUEL (Somme).

6^e au 15^e PRIX

VIGIER Annette, 14 ans, 4, impasse Clémenceau, l'ISLE-D'ESPAGNAC (Charente). — **CLAISSE**

Patrice, 15 ans, 8, rue du Béguinage, VALENCIENNES (Nord). — **BONNET Bernard**, 17 ans, Les Genêts, ANNONAY (Ardèche). — **RIBET Thérèse**, 14 ans, La Fontaine, RAVENOVILLE (Manche). — **LEPELLETIER Catherine**, 10 ans, Le Bourg, CANISY (Manche). — **CROUZET Nicole**, 12 ans, Le Manoir, avenue de la Paix, quartier de la Trinité, LA CIOTAT (Bouches-du-Rhône). — **GARAYT Jean-Marie**, 16 ans, Bas Ruissol, PRIVAS (Ardèche). — **DENIS Alain**, 12 ans, 149, rue de Douai, AUBERCHICOURT (Nord). — **DI POL Richard**, 11 ans et demi, 51, rue de Saint-Cloud, NANTERRE (Seine). — **PALOMO Diégo**, 14 ans, 29, rue Henri-Martin, VIGNEUX (Seine-et-Oise).

Le manque de place nous contraint à ne publier dans ce journal que les noms des 15 premiers gagnants. Mais la liste complète des 1.000 gagnants se trouve chez votre fournisseur habituel de chocolat KOHLER où vous pouvez la consulter. De plus, tous les gagnants seront avertis par lettre.

...ET, A TOUS LES CONCURRENTS, BRAVO !
Oui, même si vous n'avez pas remporté de prix, bravo ! Car la lutte a été chaude... Tous vous avez fait preuve d'intelligence et d'astuce, et les gagnants ne l'ont emporté que de peu sur les autres.
Alors, bravo encore... et bonne chance pour notre prochain concours Kohler !

VOICI LES RÉPONSES EXACTES AUX CINQ QUESTIONS DU CONCOURS

1^{re} QUESTION

1	2	3	4
PHARE	PONT	ÉGLISE	CHEMINÉE

4^e QUESTION

1	2	
A	A	B

2^e QUESTION

1	2	3
FUSÉE	8	BATHYSCAPHE MACHINE A LAVER

5^e QUESTION

La réponse-type dont il fallait se rapprocher le plus était :

3^e QUESTION

1	2	3		
D	A	C	B	D

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
B	C	D	G	A	E	I	L	K	J	F	H

CROQUEZ KOHLER
LE CHOCOLAT DU GOÛTER





MIRELLA AUX INDES



TEXTE DE ROSE DARDENNES - DESSINS DE J. LAY
RÉSUMÉ. — Invitée en Inde par un Maharadja, Mirella veut connaître tous les aspects du pays.



CE HATIN-LÀ...
QUEL PLAISIR NOUVEAU PUIS-JE OFFRIR À NOTRE GRACIEUSE AMIE?
SAHIB, JE DÉSIRE RAIS VISITER UN DE VOS VILLAGES. LA VIE DES PAUVRES GENS M'INTERESSE.



MAIS VASO...
QUE LE TRÈS DIGNÉ MAÎTRE N'AUTORISE JAMAIS CELA : CES GENS SONT DÉCIMÉS PAR LES FIÈVRES. ELLE Y PRENDRAIT LEUR MAL.



MALADES?... ET QUI LES SOIGNE? ONT-ILS UN DOCTEUR?
UN DOCTEUR?... PAS À MOINS DE 80 KILOMÈTRES... ET QUI SE DÉRANGERAIT POUR EUX?



MOI!! JE SUIS INFIRMIÈRE. JE PUIS LES AIDER. QUE L'ON ME CONDUISE À EUX.
TOI??!
MAÎTRE, INTERDIS CELA! IL LE FAUT!!



POUSSÉ PAR SON INTENDANT, LE MAHARADJA S'EST OPPOSÉ À CE PROJET.
REFLÉCHISSEZ, SAHIB, JE VOUS EN PRIE! CE SONT DES HUMAINS COMME NOUS! NOUS N'AVONS PAS LE DROIT DE LES ABANDONNER!
ET MOI JE SUIS RESPON. SABLE DE VOUS. JE N'AI PAS LE DROIT D'EXPOSER VOTRE SANTÉ.



UN MOMENT PLUS TARD...
RETENUE ICI... TAN. DIS QUE DANS CES VILLAGES... CES PAUVRES GENS... SEIGNEUR, QUE VOULEZ-VOUS QUE JE FASSE?



QUAND SOUDAIN...
LE TOUR DES VILLAGES. ET DIS-LEUR : SI L'UN DE VOUS SE PLAINT DE VASO À L'ÉTRANGÈRE, IL DEVRA DONNER DIX SACS DE BLÉ EN PLUS DE L'IMPÔT HABITUEL!
J'Y COURS, VASO, J'Y COURS.
QUOI??
C'ÉTAIT DONC CELA??...



CE VASO M'INQUIÉTAIT... MAINTENANT, JE SAIS QU'IL A QUELQUE CHOSE À CACHER, MAIS... J'EN AURAI LE CŒUR NET!



Ne vous inquiétez pas... Je vous expliquerai...
Je vous expliquerai...
Mire



VITE!... AVANT QUE LES GENS DE VASO AIENT EXÉCUTÉ LEUR MISSION...



DEUX HEURES PLUS TARD...
DEPUIS SI LONGTEMPS QUE JE MARCHÉ... ME SÉRAIS-JE ÉGARÉE?

À SUIVRE

du ressort, que diable !

RÉSUMÉ. — Le renard ignore tout des mésaventures causées aux autres compères par Sylvain. par Claude Dubois, d'après les personnages de M. Cuivillier.



10. à suivre...



Catherine et JEAN-LUC

TEXTE DE Rose Dardennes DESSIN D. LOBEY

RÉSUMÉ. — Catherine et ses amies, Jean-Luc et ses copains, préparent le Rallye Olympique.

LE GRAND JOUR EST VENU...

Où c'est que vous voilà partis si flambards? On reviendra couverts de Lauriers, vous verrez-ça!

Au Rallye Olympique Monsieur Dubert!

AU POINT DE RENCONTRE...

Bonjour claudette

Voilà Joël! Voilà Joël!

Salut Roby!

Eh! Denis?... Denis?...

Ça fait plaisir de se retrouver tiens!

DANS LE FEU DE L'ACTION

VAS-Y JEAN-LUC!

HO-HISSE! HO-HISSE HO-HISSE

ET VOICI LA GRANDE MARCHÉ! QUELLE JOIE!

Formidable cette marche!

Tous ensemble: c'est du tonnerre!!

LAS... À LA PROCLAMATION DES RÉSULTATS...

Quinzième: Franlieu.

Pffff... c'est pas brillant...

J'espérais mieux...

MAIS JEAN-LUC GARDE SON BAGOUT...

Vous comprenez on n'a pas eu assez le temps pour se préparer on fait de grrrrrgrandes FOUILLES!

Des fouilles?... Où c'est que vous faites des fouilles?

Vous avez trouvé des choses!

Ca doit être passionnant?

Racontez nous-ça!

QUAND ARRIVE MARC A MOTO.

DU... ??? Pariez-vous que c'est les fouilles?

JEAN-LUC! une lettre du préfet...

Une lettre du Préfet? Ben vous, alors...

remercier tous les garçons de Franlieu qui veulent enrichir notre musée départemental. très prochainement je déléguerai mon secrétaire pour vous remettre un diplôme de jeunes archéologues. espérant que vous conti-

Hein ??? Quand on vous le disait!...

Un diplôme de Monsieur le Préfet vous vous rendez compte les gars ??

ILS ONT TANT PALABRÉ QU'ILS EN OUBLIENT L'HEURE...

Ben quoi les garçons? C'est l'heure dure-tout. On vous attend depuis une demi-heure!!

ENFIN... Au revoir les copains!

A bientôt on vous invite à la remise de notre diplôme!

Vive le Rallye

Ah! Quelle journée les gars!!

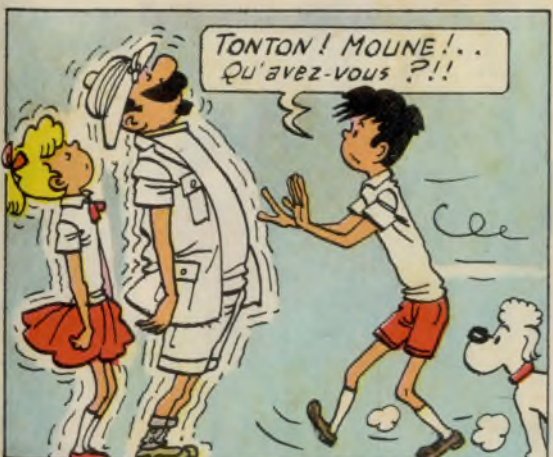
Et vivent les archéologues de Franlieu!

A SUIVRE...

des aventures de Pat et Moune

L'AFFAIRE DU COURRIER DE LI-HON

RÉSUMÉ. — Pat et Moune font des recherches archéologiques en Extrême-Orient.



Régisseur exclusif de la publicité : UNIPRO, 103, rue La Fayette - Paris (10^e) - Tél. : LAM. 75-31. — Déposé au Ministère de la Justice à la date de la mise en vente. — Imprimé en France. — CRÉTÉ PARIS, CORBEIL-ESSONNES. — 6583.
 Loi n° 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse. Président du Conseil d'Administration. Directeur de la Publication : David ILLIEN. Membres du Comité de Direction : Michel MABRAN.